

***Enmiendas  
a los Apéndices I y II de la Convención***

## Enmiendas a los Apéndices I y II de la Convención

aprobadas por la Conferencia de las Partes en su novena reunión,  
celebrada en Fort Lauderdale, Estados Unidos de América, del 7 al 18 de noviembre de 1994

### Interpretación

- a) La abreviatura "spp." se utiliza para denotar todas las especies de un taxón superior.
- b) La abreviatura "p.e." se utiliza para denotar especies posiblemente extinguidas.
- c) Un asterisco (\*) colocado junto al nombre de una subespecie, una especie o un taxón superior indica que una o más poblaciones geográficamente separadas,
- d) Dos asteriscos (\*\*) colocados junto al nombre de una especie indican que una o más poblaciones geográficamente separadas de dicha especie están incluidas en el Apéndice II y excluidas del Apéndice I.
1. Los taxa que figuran a continuación se suprimen del Apéndice II de la Convención:

### Apéndice II

#### **FAUNA**

##### AVES

##### TINAMIFORMES

##### Tinamidae

*Rhynchotus rufescens maculicollis*  
*Rhynchotus rufescens pallescens*  
*Rhynchotus rufescens rufescens*

#### **FLORA**

##### ARACEAE

*Alocasia sandariana*

##### LILIACEAE

*Aloe vera (barbadensis)*

2. Los taxa que figuran a continuación se transfieren del Apéndice I al Apéndice II de la Convención:

### Apéndice II

#### **FAUNA**

##### MAMMALIA

##### PHOLIDOTA

##### Manidae

*Manis temminckii*

##### CARNIVORA

##### Hyaenidae

*Hyaena brunnea*

##### Felidae

*Felis bengalensis bengalensis* \*  
(excepto las poblaciones de Bangladesh,  
India y Tailandia)

##### PERISSODACTYLA

##### Rhinocerotidae

*Ceratotherium simum simum* \*  
(población de Sudáfrica, únicamente para  
el comercio de animales vivos a destina-  
tarios apropiados y aceptables, y trofeos  
de caza)

##### ARTIODACTYLA

##### Camelidae

*Vicugna vicugna* \*  
[las poblaciones de Perú incluidas en el  
Apéndice I; véase también el párrafo 11.  
más abajo]

##### AVES

##### PSITTACIFORMES

##### Psittacidae

*Psittacus erithacus princeps*

##### REPTILIA

##### TESTUDINATA

##### Trionychidae

*Lissemys punctata punctata*

Apéndice II

CROCODYLIA

Alligatoridae

*Melanosuchus niger* \*

(población de Ecuador, sujeta a cupo de exportación nulo en 1995 y 1996 y posteriormente a los cupos de exportación anual conforme a lo aprobado por la Secretaría y el Grupo SSC/UICN de Especialistas en Cocodrilos)

**FLORA**

APOCYNACEAE

*Pachypodium brevicaule*

(no se permiten las exportaciones de plantas adultas hasta la celebración de la décima reunión de la Conferencia de las Partes)

*Pachypodium namaquanum*

CACTACEAE

*Leuchtenbergia principis*

*Mammillaria plumosa*

EUPHORBIACEAE

*Euphorbia primulifolia*

ORCHIDACEAE

*Cattleya skinneri*

*Didiciea cunninghamii*

*Lycaste skinneri* var. *alba*

3. Los taxa que figuran a continuación se transfieren del Apéndice II al Apéndice I de la Convención:

Apéndice I

**FAUNA**

MAMMALIA

CHIROPTERA

Pteropodidae

*Acerodon jubatus*

*Acerodon lucifer* p.e.

CARNIVORA

Procyonidae

*Ailurus fulgens*

AVES

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anas aucklandica*

*Anas chlorotis*

PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Eos histrio*

REPTILIA

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo kleinmanni*

CROCODYLIA

Crocodylidae

*Crocodylus niloticus* \*\*

(población de Somalia)

PISCES

OSTEOGLOSSIFORMES

Osteoglossidae

*Scleropages formosus*

(población de Indonesia)

**FLORA**

APOCYNACEAE

*Pachypodium ambongense*

EUPHORBIACEAE

*Euphorbia cremersii*

LILIACEAE

*Aloe albiflora*

*Aloe alfredii*

*Aloe bakeri*

*Aloe bellatula*

*Aloe calcairophila*

	<u>Apéndice I</u>
LILIACEAE (continuación)	<i>Aloe compressa</i> (inc. var. <i>rugosquamosa</i> y <i>schistophila</i> ) <i>Aloe delphinensis</i> <i>Aloe descoingsii</i> <i>Aloe fragilis</i> <i>Aloe haworthioides</i> (inc. var. <i>aurantiaca</i> ) <i>Aloe helenae</i> <i>Aloe laeta</i> (inc. var. <i>maniensis</i> ) <i>Aloe parallelifolia</i> <i>Aloe parvula</i> <i>Aloe rauhii</i> <i>Aloe suzannae</i> <i>Aloe versicolor</i>
ORCHIDACEAE	<i>Dendrobium cruentum</i>

4. Los taxa que figuran a continuación se incluyen en el Apéndice I o II de la Convención:

	<u>Apéndice I</u>	<u>Apéndice II</u>
<b>FAUNA</b>		
<u>MAMMALIA</u>		
PHOLIDOTA		
Manidae		<i>Manis</i> spp.
ARTIODACTYLA		
Hippopotamidae		<i>Hippopotamus amphibius</i>
Cervidae	<i>Megamuntiacus vuquanghensis</i>	
Bovidae	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i>	<i>Saiga tatarica</i>
<u>AVES</u>		
ANSERIFORMES		
Anatidae	<i>Anas nesiotis</i> (en lugar de <i>Anas aucklandica nesiotis</i> )	
CUCULIFORMES		
Musophagidae		<i>Tauraco</i> spp.
PASSERIFORMES		
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i>	
<u>REPTILIA</u>		
TESTUDINATA		
Emydidae		<i>Terrapene</i> spp. *
Trionychidae		<i>Lissemys punctata</i>
RHYNCHOCEPHALIA		
Sphenodontidae	<i>Sphenodon</i> spp.	
<u>AMPHIBIA</u>		
ANURA		
Bufonidae	<i>Bufo periglenes</i>	
Ranidae		<i>Mantella aurantiaca</i>
<u>ARACHNIDA</u>		
SCORPIONES		
Scorpionidae		<i>Pandinus dictator</i> <i>Pandinus gambiensis</i> <i>Pandinus imperator</i>
ARANEAE		
Theraphosidae		<i>Brachypelma</i> spp.

Apéndice I

Apéndice II

**FLORA**

LEGUMINOSAE  
(FABACEAE)

ROSACEAE

TAXACEAE

THYMELAEACEAE  
(AQUILARIAACEAE)

*Pterocarpus santalinus*  
(únicamente rollizos, troceados de madera  
y trozos quebrados no elaborados)

*Prunus africana*

*Taxus wallichiana*  
(salvo productos farmacéuticos  
manufacturados)

*Aquilaria malaccensis*

5. Las siguientes poblaciones de *Crocodylus niloticus* (REPTILIA, CROCODYLIA, Crocodylidae) incluidas en el Apéndice II con cupos de exportación anual definidos, se mantienen en el Apéndice II, sujetas a los cupos siguientes:

Apéndice II

	1995	1996	1997
población de Madagascar	4.700	5.200	5.200 (especímenes criados en granjas excepto 200 especímenes silvestres dañinos cada año)
población de Uganda	2.500	2.500	2.500

6. La población de Sudáfrica de *Crocodylus niloticus* incluida en el Apéndice II con cupo de exportación anual definido, se mantiene en el Apéndice II sin que esté sujeta a cupo (propuesta presentada de conformidad con la Resolución Conf. 3.15 sobre Cría en granjas).
7. La población de la República Unida de Tanzania de *Crocodylus niloticus* incluida en el Apéndice II se mantiene en dicho Apéndice sujeta a un cupo de exportación anual de 1.100 ejemplares silvestres (incluidos 100 trofeos de caza) para 1995 y 1996, además de los especímenes criados en granjas y a un cupo de exportación aprobado por la Secretaría y el Grupo SSC/UICN de Especialistas en Cocodrilos para 1997.
8. La población de Australia de *Crocodylus porosus* (REPTILIA, CROCODYLIA, Crocodylidae) incluida en el Apéndice II se mantiene en dicho Apéndice sin que esté sujeta a condición o restricción alguna (propuesta presentada de conformidad con la Resolución Conf. 1.2 sobre los Criterios referentes a la eliminación de especies y otros taxa que figuran en los Apéndices I y II).
9. La población de Indonesia de *Crocodylus porosus* incluida en el Apéndice II con cupo de exportación anual definido se mantiene en dicho Apéndice sin que esté sujeta a cupo (propuesta presentada de conformidad con la Resolución Conf. 3.15 sobre la Cría en granjas).
10. La anotación en la que se indica que la población de América del Sur de *Chinchilla* spp. (MAMMALIA,

RODENTIA, Chinchillidae) está incluida en el Apéndice I (poblaciones distintas de las de América del Sur no están incluidas en los Apéndices), se sustituye por una anotación en la que se indica que los especímenes domesticados de *Chinchilla* spp. no están sujetos a las disposiciones de la Convención.

11. La anotación en la que se indica que las condiciones al amparo de las cuales algunas poblaciones de *Vicugna vicugna* (MAMMALIA, ARTIODACTYLA, Camelidae) están incluidas en el Apéndice II, se enmienda para permitir también el comercio de lana esquilada de vicuñas vivas, así como de las existencias actuales en Perú de 3.249 kg de lana.
12. Las anotaciones en las que se indica que el cultivo de tejidos y el cultivo de plántulas en frasco de FLORA spp. incluidas en el Apéndice II y de especies de la familia ORCHIDACEAE incluidas en el Apéndice I no están sujetas a las disposiciones de la Convención, se sustituyen para que digan: "los cultivos de plántulas y tejidos obtenidos *in vitro*, en medios sólidos o líquidos, y que se transportan en envases estériles no están sujetos a las disposiciones de la Convención".
13. Tras la adopción de las enmiendas mencionadas en el punto 2, las siguientes especies y otros taxa dejan de figurar como tales en los Apéndices I o II de la Convención una vez que las enmiendas entren en vigor. Algunas de éstos podrán, sin embargo, figurar en los Apéndices I o II bajo el nombre de otros taxa:

Apéndice I

Apéndice II

**FAUNA**

MAMMALIA

PHOLIDOTA

Manidae

*Manis crassicaudata*  
*Manis javanica*  
*Manis pentadactyla*  
*Manis temminckii*

CARNIVORA

Procyonidae

*Ailurus fulgens*

Hyaenidae

*Hyaena brunnea*

AVES

TINAMIFORMES

Tinamidae

*Rhynchotus rufescens maculicollis*  
*Rhynchotus rufescens pallescens*  
*Rhynchotus rufescens rufescens*

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anas aucklandica aucklandica*  
*Anas aucklandica chlorotis*  
*Anas aucklandica nesiotis*

PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Psittacus erithacus princeps*

CUCULIFORMES

Musophagidae

*Tauraco corythaix*  
*Tauraco fischeri*  
*Tauraco livingstonii*  
*Tauraco persa*  
*Tauraco schalowi*  
*Tauraco schuettii*

REPTILIA

TESTUDINATA

Trionychidae

*Lissemys punctata punctata*

RHYNCHOCEPHALIA

Sphenodontidae

*Sphenodon punctatus*

PISCES

OSTEOGLOSSIFORMES

Osteoglossidae

*Scleropages formosus*

ARACHNIDA

ARANEAE

Theraphosidae

*Brachypelma smithi*

**FLORA**

APOCYNACEAE

*Pachypodium brevicaule*  
*Pachypodium namaquanum*

ARACEAE

*Alocasia sanderiana*

CACTACEAE

*Leuchtenbergia principis*  
*Mammillaria plumosa*

EUPHORBIACEAE

*Euphorbia primulifolia*

ORCHIDACEAE

*Cattleya skinneri*  
*Didiciea cunninghamii*  
*Lycaste skinneri* var. *alba*

14. Como resultado de la adopción de las referencias normalizadas para los nombres de las especies que figuran en los Apéndices, se introdujeron algunas modificaciones, estrictamente de redacción, a las versiones revisadas de los Apéndices I, II y III y, en caso necesario, se incluyeron anotaciones en la "Interpretación" de esos Apéndices.
15. De conformidad con las disposiciones del subpárrafo c) del párrafo 1 del Artículo XV de la Convención, las enmiendas aprobadas en la novena reunión de la Conferencia de las Partes entrarán en vigor 90 días después de la misma, es decir, el 16 de febrero de 1995, para todas las Partes, excepto para las que

hayamos formulado reservas conforme al párrafo 3 del mismo Artículo.

16. De acuerdo con la aprobación de esas enmiendas, la Secretaría preparó una edición revisada de los Apéndices I y II. Dicha edición revisada figura al final de las presentes Actas.
17. Algunas de las enmiendas aprobadas conciernen a especies u otros taxa que estaban incluidos en el Apéndice III de la Convención. La Secretaría preparó entonces una edición revisada de ese Apéndice que entró igualmente en vigor el 16 de febrero de 1995 y que figura al final de las presentes Actas.